

Регламент участі в курсах польської мови в Центрі інтеграції іноземців у Вроцлаві в рамках проєкту «Центри інтеграції іноземців у Нижній Сілезії», співфінансованого з коштів Програми Національного фонду надання притулку, міграції та інтеграції.

§ 1. Словничок

Кожного разу, коли в Регламенті згадується термін:

1. **Проєкт** – слід розуміти проєкт «**Центри інтеграції іноземців у Нижній Сілезії**», який співфінансується з коштів Програми Національного фонду надання притулку, міграції та інтеграції;
2. **Регламент** – слід розуміти Регламент участі в курсах польської мови в рамках проєкту «**Центри інтеграції іноземців у Нижній Сілезії**»;
3. **Виконавець проєкту** – слід розуміти Фундацію Україна, що знаходиться за адресою: вул. Руська 46а/201 у Вроцлаві, партнер 1 в проєкті, організатор курсів польської мови;
4. **Вебсайт** – слід розуміти сайт з адресою fundacijaukraina.eu;
5. **Учасник** – слід розуміти особу, яка безпосередньо користується підтримкою в рамках проєкту.

§ 2. Загальна інформація

1. Проєкт «Центри інтеграції іноземців у Нижній Сілезії», який співфінансується з коштів Програми Національного фонду надання притулку, міграції та інтеграції, реалізується з 01.11.2024 до 30.06.2029 року. В рамках проєкту проводяться курси польської мови.
2. Курси польської мови на рівнях, вказаних у п. 2 вище, будуть організовані в рамках 30 навчальних груп на рівні A1/A2 (25 груп для слов'янських мов та 5 груп для неслов'янських мов) та 15 груп на рівнях B1/B2 (11 груп для слов'янських мов та 4 для неслов'янських). Кожна група складатиметься в середньому з 15 осіб, загалом у курсах братимуть участь близько 675 осіб. **Тривалість одного курсу становитиме від 120 до 200 навчальних годин**, залежно від типу цільової групи — рішення приймає Реалізатор:
 - Слов'яномовні групи рівнів A1/A2 – **120 навчальних годин**

Projekt „Centra Integracji Cudzoziemców na Dolnym Śląsku” współfinansowany jest z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.



Fundusze Europejskie
na Migracje, Granice
i Bezpieczeństwo



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



FUNDACJA
UKRAINA

- Слов'яномовні групи рівнів B1/B2 – **150 навчальних годин**
- Неслов'яномовні групи рівнів A1/A2 – **150 навчальних годин**
- Неслов'яномовні групи рівнів B1/B2 – **200 навчальних годин**

Мовні курси будуть спрямовані на розвиток чотирьох основних навичок: письма, читання, аудіювання та мовлення.

3. Курси в основному проводитимуться в приміщеннях Виконавця або онлайн, вибір формату курсу залежить виключно від Виконавця проєкту.
4. Виконавець проєкту не забезпечує транспорт до місця проведення занять і не компенсує витрати на транспорт для учасників.
5. У курсах можуть брати участь особи, які досягли повноліття.

§ 3. Набір учасників

1. Набір до проєкту буде проводитися з 01.03.2025 р.
2. Учасниками проєкту можуть бути:

I. іноземці, які не є громадянами ЄС, які перебувають на території Республіки Польща легально, відповідно до положень Закону від 12 грудня 2013 р. про іноземців (Dz. U. з 2017 р. № 2206, з наступними змінами):

- a. на підставі візи, згідно з п. 60 ч. 1 ст. 4-6, 9-13, 17, 18a-21, 23-25,
- b. на підставі дозволу на тимчасове перебування, постійне перебування (ст. 195, за винятком п. 1 ч. 6a, однак це виключення не стосується осіб, які отримали дозвіл на перебування з гуманітарних причин),
- c. або дозволу на перебування резидента довгострокового ЄС (ст. 211),
- d. на підставі документа, що підтверджує наявність дозволу на толероване перебування під назвою «дозвіл на толероване перебування» (ст. 226 ч. 5), дозволу на перебування з гуманітарних причин.

II. Іноземці, які перебувають на території Республіки Польща в рамках безвізового руху.

III. Подружжя, предки та нащадки осіб, які належать до груп 1-4 та 7 і 8, у такому обсязі, який є необхідним для ефективної реалізації заходів, зокрема, що є громадянами Польщі або інших країн Європейського Союзу.



IV. Особи, які не є громадянами ЄС, що перебувають на території Республіки Польща законно, які подали заявку на:

- e. надання іноземцю дозволу на тимчасове перебування (ст. 108),
- f. надання іноземцю дозволу на постійне перебування (ст. 206),
- g. надання іноземцю дозволу на перебування резидента довгострокового ЄС (ст. 223),
- h. продовження візи Шенгену або національної візи (ст. 87), де обґрунтування відповідає одному з наступних цілей, зазначених у ст. 60 ч. 1: пп. 4-6, 9-13, 17, 18а-21, 23-25,
- i. продовження терміну перебування в рамках безвізового руху на території Республіки Польща (ст. 300) і отримали у документі для подорожі відбиток штампа, що підтверджує подання заявки на отримання дозволу.
- j. іноземці, які подали вищезгадані заявки, але не отримали відбиток штампа в документі для подорожі, можуть скористатися підтримкою після отримання цього відбитка штампа в документі для подорожі.

V. Іноземці, які не є громадянами ЄС, що перебувають на території Республіки Польща законно, відповідно до положень Закону від 14 липня 2006 р. про в'їзд на територію Республіки Польща, перебування та виїзд з цієї території громадян держав-членів Європейського Союзу та членів їхніх сімей (Dz.U. 2006 № 144 п. 1043):

- k. на підставі права перебування на термін більше 3 місяців (ст. 18) або права на постійне перебування (ст. 43).

VI. З 1 січня 2021 року громадяни Великої Британії, які законно перебувають на території Польщі.

- 3. У формі онлайн-заявки на прийом на курс польської мови Кандидат вказує свій рівень володіння мовою. Перевірка заявленого рівня проводиться під час перших навчальних занять у вигляді вступного тесту та/або розмови з викладачем. На підставі результатів цієї перевірки викладач може порекомендувати переведення учасника до групи вищого або нижчого рівня, або не допустити його до участі в курсі, якщо в поточному циклі жодна з груп не відповідає рівню Кандидата. Переведення в іншу групу можливе за згодою Реалізатора проєкту та за наявності місць на інших курсах, якщо вони зараз проводяться.
- 4. Заявка на прийом на курс польської мови буде перевірена на предмет формальності персоналом проєкту. До проєкту буде зарахована особа, яка:
- 5. відповідає формальним вимогам, наведеним у § 3 п. 2;

Projekt „Centra Integracji Cudzoziemców na Dolnym Śląsku” współfinansowany jest z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.

6. надала документи, що підтверджують виконання формальних вимог (зокрема PESEL, віза, картка перебування, картка резидента, штамп у паспорті від Воєводи, безвізовий рух) та документ, що засвідчує особу (паспорт).
7. У разі, якщо кількість заявок, що відповідають вимогам, визначеним у § 3 п. 2, перевищує кількість доступних місць у групах, що розпочинають навчання, першочергове право на участь у наборі мають особи, які раніше не користувалися аналогічною підтримкою в рамках попередніх заходів Реалізатора. У ситуації, коли це критерій не дає чіткої відповіді на питання, хто має бути зарахований до курсу, остаточне рішення приймається на основі черговості заявок.
8. У разі, якщо кандидат не був зарахований до курсу польської мови, він може знову подати заявку на участь у наступному наборі, за умови оновлення заявки на прийом на курс польської мови та підтвердження своїх намірів взяти участь у проєкті та виконання формальних вимог.
9. Кожен учасник проєкту може взяти участь у курсі польської мови тільки один раз. Особа, яка завершила курс, не може взяти участь у наступній групі, на іншому або такому ж рівні.
10. **Особи, зараховані до участі в курсі польської мови, будуть повідомлені про це телефоном або електронною поштою не пізніше ніж за 3 дні до початку занять.**

§ 4. Правила реалізації курсів з вивчення мови

1. У разі неможливості встановити контакт через електронну пошту або телефон з особою, яка була зарахована до участі в курсі мови, попри спроби працівників проєкту, така особа може бути виключена зі списку учасників курсу, і на її місце буде зарахований наступний кандидат зі списку резерву. Особа, яка не зможе взяти участь у проєкті через відсутність можливості зв'язатися з нею через працівника проєкту, може взяти участь у наступному наборі на курс мови, за умови, що датою подання заяви буде дата актуалізації заяви учасником.
2. Інформація про дати проведення конкретного курсу мови буде надана учасникам проєкту через електронну пошту або телефон. На перших заняттях учасники проєкту отримають детальний розклад наступних зустрічей. У разі зміни розкладу з об'єктивних причин учасники будуть повідомлені про це телефоном або електронною поштою.
3. Курси відбуватимуться в Центрі інтеграції іноземців у Вроцлаві.

§ 5. Права та обов'язки учасника проєкту

1. Кожному учаснику курсу з вивчення мови буде надано навчальні матеріали (підручники) та письмові приналежності.
2. Участь у заняттях курсу з вивчення мови є обов'язковою. Учасник підписує список присутніх на кожному занятті, в якому бере участь. У разі відсутності на певних заняттях учасник проєкту зобов'язаний самостійно надолужити матеріал.
3. Учасник зобов'язаний заповнювати анкети, тести, опитувальники та інші документи, вказані Виконавцем проєкту або особами, які проводять навчання.
4. Учасник курсу з вивчення мови має право відмовитись від участі не пізніше ніж за 2 дні до початку занять у відповідній групі. Відмова є обов'язковою для виконання, якщо вона зроблена в письмовій формі (в тому числі через електронну пошту).
5. Учасник проєкту зобов'язаний брати участь у всіх формах підтримки в стані повної тверезості, тобто без вживання алкоголю та інших наркотичних засобів. Якщо працівник Виконавця проєкту має обґрунтовані підозри щодо нетверезого стану учасника, він має право відмовити в наданні підтримки та попросити залишити приміщення Центру інтеграції іноземців або інше місце реалізації форм підтримки. У разі відмови учасника працівник Виконавця має право викликати поліцію для перевірки стану тверезості учасника. Участь учасника в проєкті в нетверезому стані може стати підставою для порушення цього Регламенту та виключення з реєстру учасників без можливості подальшої участі в проєкті.
6. Учасник зобов'язаний передати Виконавцю проєкту свої особисті дані, необхідні для реалізації процесу набору, навчання, моніторингу та оцінки проєкту, а також для виконання Виконавцем проєкту зобов'язань щодо коригування своїх особистих даних, переданих організатору навчання, відповідно до Закону від 29 серпня 1997 року про захист особистих даних (текст в редакції 2002 року, № 101, ст. 926, з подальшими змінами).
7. Учасники курсів з вивчення мови на основі результатів внутрішнього іспиту, проведеного після завершення навчання в групі, отримують сертифікати про досягнутий рівень мовної компетентності, здобутий завдяки участі в проєкті.
8. Кожен учасник зобов'язаний пройти внутрішній іспит наприкінці курсу з вивчення мови. У разі відсутності на внутрішньому іспиті учасник повинен негайно, не пізніше ніж через 2 дні після дати іспиту, зв'язатися з працівником проєкту для визначення нової дати іспиту. У разі відмови від участі в іспиті учасник не отримає внутрішній сертифікат, що підтверджує рівень мовної компетентності.
9. Учасник зобов'язаний брати участь у всіх заняттях з польської мови. У разі відсутності на заняттях з польської мови учасник зобов'язаний повідомити про це лектора

польської мови. У виняткових, термінових випадках можливо пізніше повідомити про відсутність.

10. У разі **відсутності на трьох заняттях поспіль** без попереднього інформування працівника проєкту та за відсутності можливості встановити контакт із учасником електронною поштою або телефоном — попри спроби зв'язку з боку працівника — така особа може бути виключена зі списку учасників. Це призведе до неможливості участі в наступних етапах курсу польської мови в межах проєкту. Остаточне рішення щодо виключення з реєстру учасників ухвалює Координатор проєкту.

§ 6. Права та обов'язки Виконавця проєкту

1. Виконавець проєкту зобов'язується:
 - a. забезпечити найвищий рівень змісту навчання та постійну оцінку дій, що здійснюються в рамках реалізації курсів;
 - b. надати учасникам проєкту можливість скористатися фінансованими курсами мовного навчання, організованими в рамках проєкту, відповідно до вимог заявки на фінансування проєкту та графіка, наданого учасникам;
 - c. передати учасникам проєкту навчальні матеріали.
2. Виконавець проєкту має право:
 - a. отримувати від учасників проєкту всі необхідні документи та заяви, що підтверджують їх належність до цільової групи проєкту;
 - b. змінювати терміни окремих занять у випадку непередбачених обставин або форс-мажору, про що він зобов'язаний заздалегідь поінформувати учасників проєкту телефоном або електронною поштою;
 - c. виключати з проєкту особу, яка грубо порушує положення цього Регламенту, а також принципи соціальної поведінки та роботи в групі, зокрема у разі агресивної, вульгарної або образливої мови; фізичної агресії чи спроби використати фізичну силу щодо представників Виконавця проєкту, організаторів форм підтримки або інших учасників, чи участі в проєкті під впливом алкоголю або наркотичних засобів.

§ 7. Заключні положення

- Регламент є чинним протягом періоду реалізації проєкту.
- Виконавець проєкту має право змінювати положення цього Регламенту.
- У питаннях, що не регулюються цим Регламентом, рішення приймає Керівник проєкту на основі чинного законодавства.

Projekt „Centra Integracji Cudzoziemców na Dolnym Śląsku” współfinansowany jest z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.

Регламент затверджено

м. Вроцлав, 30.06.2025 р.

Stapińska Anna

Anna Stapińska
Координаторка проекту
— Фондація Україна

Klaudia Wyglądacz

Klaudia Wyglądacz
Координаторка курсів
— Фондація Україна

Projekt „Centra Integracji Cudzoziemców na Dolnym Śląsku” współfinansowany jest z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.



Fundusze Europejskie
na Migracje, Granice
i Bezpieczeństwo



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



FUNDACJA
UKRAINA